Жизнь, посвященная науке

к юбилею Глушко (Убушаевой) В.В.



Глушко (Убушаева)
Валентина Васильевна

доктор филологических наук,
профессор кафедры германской филологии
Калмыцкого государственного университета
им. Б.Б. Городовикова

Имеет звание «почетный работник высшего профессионального образования РФ»
(2012 г.)

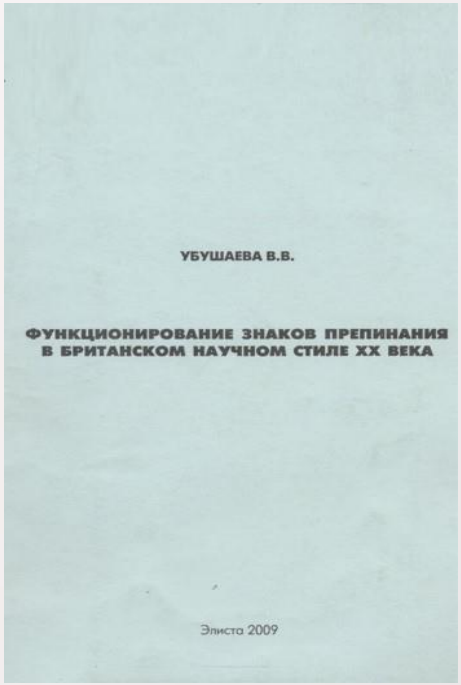
- ✓ Окончила Калмыцкий государственный университет по специальности «Английский язык и литература» в 1979 г.
- ✓ Ученая степень кандидата филологических наук присвоена за диссертационное исследование по теме «Вариантная специфика тенденций в пунктуации современного английского языка (на материале британских и американских текстов в разных функциональных стилях)» - 1991 г.
- ✓ Защитила диссертацию на соискание ученой степени доктора филологических наук по теме «Пунктуационная система как средство организации текста (на материале британских и американских научных текстов)» – 2013 г.
- ✓ В Калмыцком государственном университете работает с 1979 г.
- ✓ Занимала должности ассистента, старшего преподавателя, доцента кафедры.
- ✓ С 2014 г. – профессор кафедры германской филологии.





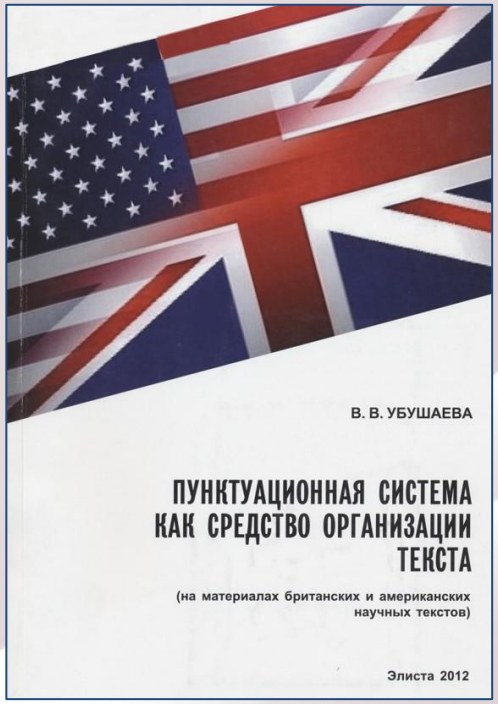
По вопросам пунктуации, прагматики, стилистики, речевым актам опубликовано более 60 научных работ.

Монографии:



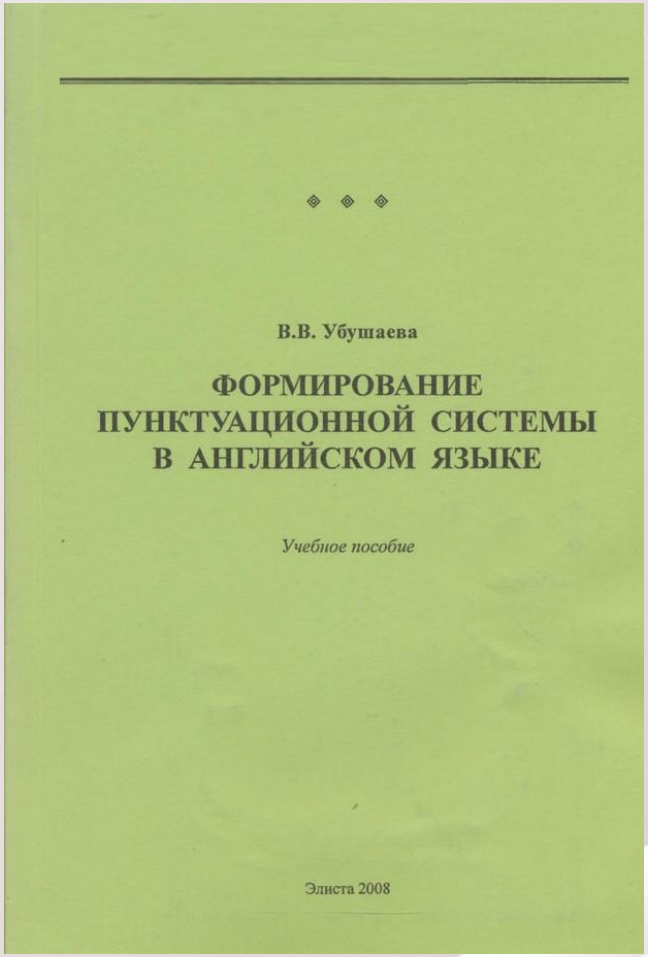
Убушаева, В. В. Функционирование знаков препинания в британском научном стиле XX века / В. В. Убушаева ; [отв. ред. Т. С. Есенова]. - Элиста : ИКИАТ, 2009. - 159 с. – Текст: непосредственный.

Убушаева, В. В. Пунктуационная система как средство организации текста (на материалах британских и американских научных текстов) / В. В. Убушаева ; [науч. ред. Г. Г. Слышкин] ; Министерство образования и науки Российской Федерации, КГУ. - Элиста : Издательство Калмыцкого университета, 2012. - 177 с. – Текст: непосредственный.

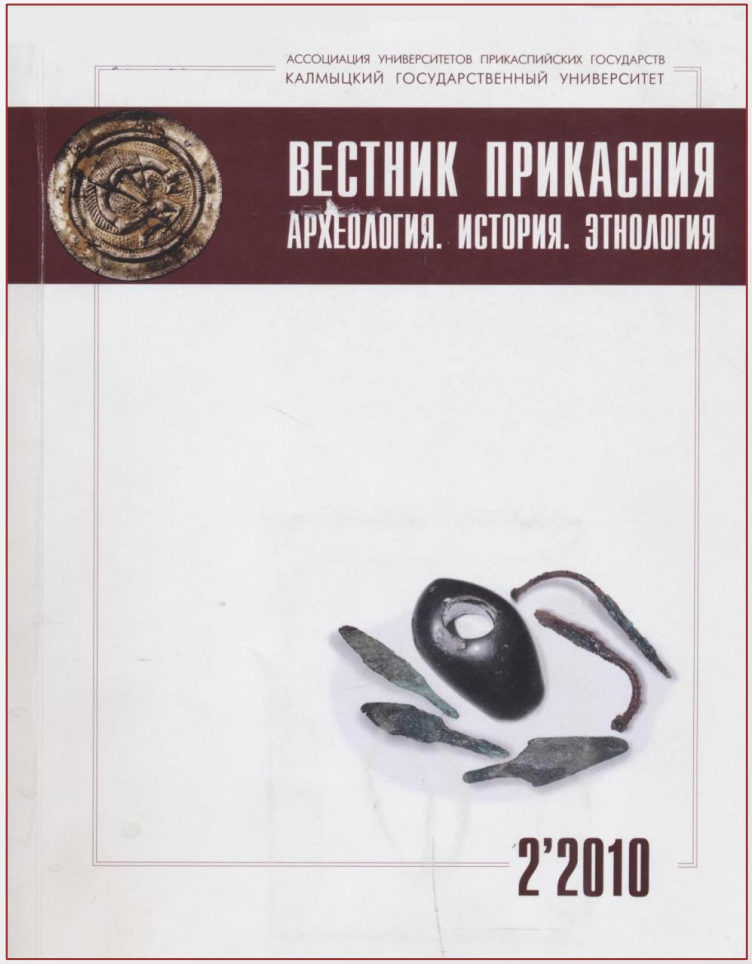


Учебные пособия:

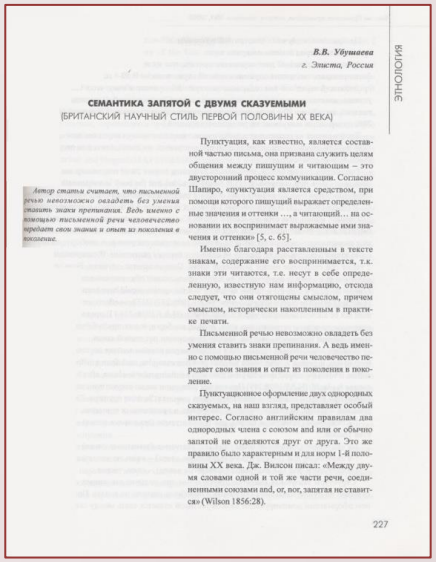
Убушаева, В. В. Формирование пунктуационной системы в английском языке : учебное пособие для вузов / В. В. Убушаева ; Федеральное агентство по образованию, КГУ. - Элиста : Издательство Калмыцкого университета, 2008. - 100 с. – Текст: непосредственный.



Научные статьи:



Убушаева, В. В. Семантика запятой с двумя сказуемыми (британский научный стиль первой половины XX века) / В. В. Убушаева. – Текст : непосредственный // Вестник Прикаспия : археология, история, этнология / Ассоциация ун-тов Прикаспийских государств, КГУ ; [редкол.: П. М. Кольцов (гл. ред.) и др.]. - Элиста : Изд-во Калмыцкого университета, 2008. - С. 227-230.



ЭТНОЛОГИЯ

В.В. Убушаева
г. Элиста, Россия

СЕМАНТИКА ЗАПЯТОЙ С ДВУМЯ СКАЗУЕМЫМИ
(БРИТАНСКИЙ НАУЧНЫЙ СТИЛЬ ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ XX ВЕКА)

Автор статьи считает, что письменной речью невозможно овладеть без умения ставить знаки препинания. Ведь именно с помощью письменной речи человечество передает свои знания и опыт из поколения в поколение.

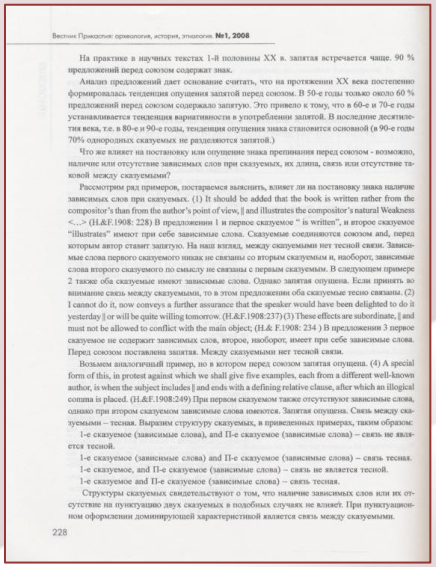
Пунктуация, как известно, является составной частью письма, она призвана служить целям общения между пишущим и читающим – это двусторонний процесс коммуникации. Согласно Шапиро, «пунктуация является средством, при помощи которого пишущий выражает определенные значения и оттенки …, а читающий… на основании их воспринимает выражаемые ими значения и оттенки» [5, с. 65].

Именно благодаря расставленным в тексте знакам, содержание его воспринимается, т.к. знаки эти читаются, т.е. несут в себе определенную, известную нам информацию, отсюда следует, что они отягощены смыслом, причем смыслом, исторически накопленным в практике печати.

Письменной речью невозможно овладеть без умения ставить знаки препинания. А ведь именно с помощью письменной речи человечество передает свои знания и опыт из поколения в поколение.

Пунктуационное оформление двух однородных сказуемых, на наш взгляд, представляет особый интерес. Согласно английским правилам два однородных члена с союзом and или от обычно запятой не отделяются друг от друга. Это же правило было характерным и для норм 1-й половины XX века. Дж. Вилсон писал: «Между двумя словами одной и той же части речи, соединенными союзами and, or, nor, запятая не ставится» (Wilson 1856:28).

227



Вестник Прикаспия: археология, история, этнология. №1, 2008

На практике в научных текстах 1-й половины XX в. запятая встречается чаще. 90 % предложений перед союзом содержат знак.

Анализ предложений дает основание считать, что на протяжении XX века постепенно формировалась тенденция опущения запятой перед союзом. В 50-е годы только около 60 % предложений перед союзом содержало запятую. Это привело к тому, что в 60-е и 70-е годы устанавливается тенденция вариативности в употреблении запятой. В последние десятилетия века, т.е. в 80-е и 90-е годы, тенденция опущения знака становится основной (в 90-е годы 70% однородных сказуемых не разделяются запятой.)

Что же влияет на постановку или опущение знака препинания перед союзом - возможно, наличие или отсутствие зависимых слов при сказуемых, их длина, связь или отсутствие таковой между сказуемыми?

Рассмотрим ряд примеров, постараемся выяснить, влияет ли на постановку знака наличие зависимых слов при сказуемых. (1) It should be added that the book is written rather from the compositor's than from the author's point of view, ‖ and illustrates the compositor's natural Weakness <…> (H.&F.1908: 228) В предложении 1 и первое сказуемое " is written", и второе сказуемое "illustrates" имеют при себе зависимые слова. Сказуемые соединяются союзом and, перед которым автор ставит запятую. На наш взгляд, между сказуемыми нет тесной связи. Зависимые слова первого сказуемого никак не связаны со вторым сказуемым и, наоборот, зависимые слова второго сказуемого по смыслу не связаны с первым сказуемым. В следующем примере 2 также оба сказуемые имеют зависимые слова. Однако запятая опущена. Если принять во внимание связь между сказуемыми, то в этом предложении оба сказуемые тесно связаны. (2) I cannot do it, now conveys a further assurance that the speaker would have been delighted to do it yesterday ‖ or will be quite willing tomorrow. (H.&F.1908:237) (3) These effects are subordinate, ‖ and must not be allowed to conflict with the main object; (H.& F.1908: 234) В предложении 3 первое сказуемое не содержит зависимых слов, второе, наоборот, имеет при себе зависимые слова. Перед союзом поставлена запятая. Между сказуемыми нет тесной связи.

Возьмем аналогичный пример, но в котором перед союзом запятая опущена. (4) A special form of this, in protest against which we shall give five examples, each from a different well-known author, is when the subject includes ‖ and ends with a defining relative clause, after which an illogical comma is placed. (H.&F.1908:249) При первом сказуемом также отсутствуют зависимые слова, однако при втором сказуемом зависимые слова имеются. Запятая опущена. Связь между сказуемыми – тесная. Выразим структуру сказуемых, в приведенных примерах, таким образом:

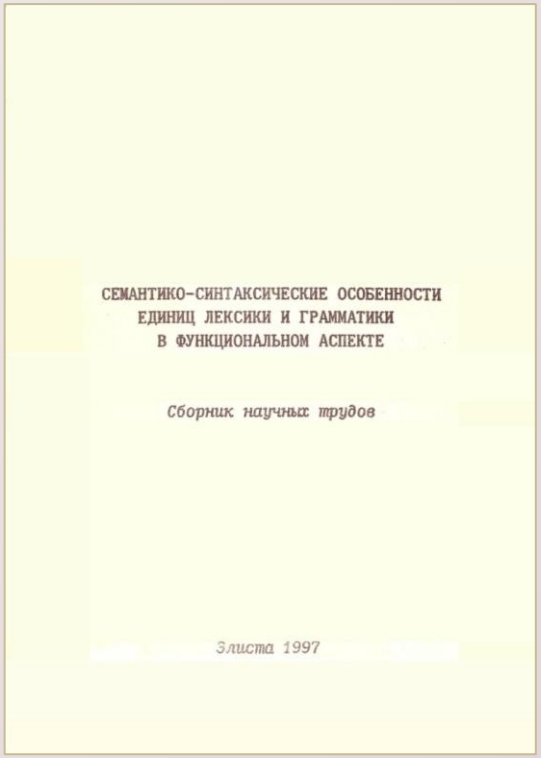
1-е сказуемое (зависимые слова), and П-е сказуемое (зависимые слова) – связь не является тесной.

1-е сказуемое (зависимые слова) and П-е сказуемое (зависимые слова) – связь тесная.
1-е сказуемое, and П-е сказуемое (зависимые слова) – связь не является тесной.
1-е сказуемое and П-е сказуемое (зависимые слова) – связь тесная.

Структуры сказуемых свидетельствуют о том, что наличие зависимых слов или их отсутствие на пунктуацию двух сказуемых в подобных случаях не влияет. При пунктуационном оформлении доминирующей характеристикой является связь между сказуемыми.

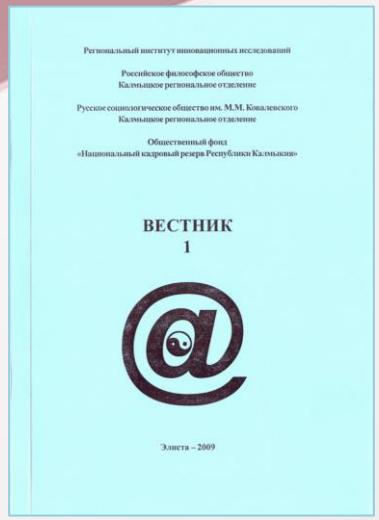
228

Семантико-синтаксические особенности единиц лексики и грамматики в функциональном аспекте : сборник научных трудов / [Ц. Н. Аюшова и др.; редкол.: В. Э. Очир-Гаряев, Р. О. Орлова, Ц. Н. Аюшова] ; Министерство общего и профессионального образования РФ, КГУ. - Элиста : Изд-во Калмыцкого университета, 1997. - 112 с. – Текст: непосредственный.

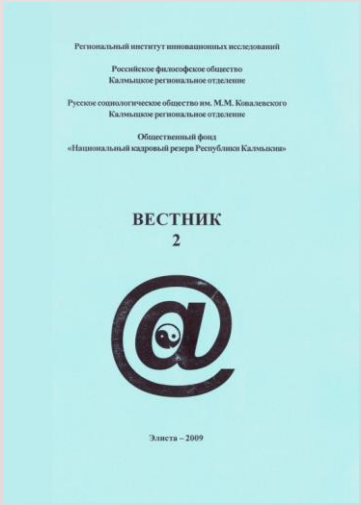




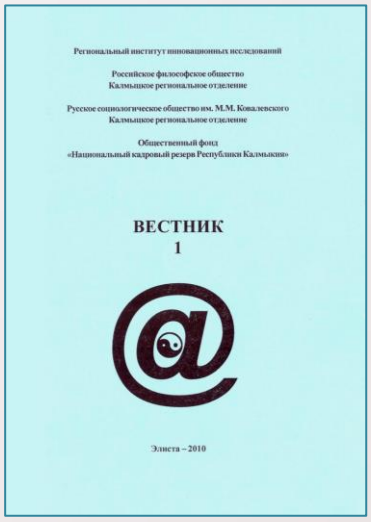
Убушаева, В. В. Пунктуационные процессы в диатопических вариантах английского языка XX в. / В. В. Убушаева, И. В. Убушаева. – Текст: непосредственный // Вестник Калмыцкого университета : научный журнал. – 2018. – № 3. – С. 108-117.



Убушаева, В. В. Особенности узуса двоеточия в сложных бессоюзных предложениях: динамика функционирования (на материале американских научных текстов XX века) / В. В. Убушаева. – Текст : непосредственный // Вестник Регионального института инновационных исследований / [редкол.: А. Т. Горяев (гл. ред.) ; ред. совет: В. Н. Бадмаев и др.]. - 2009. - №1. - С. 78-83.



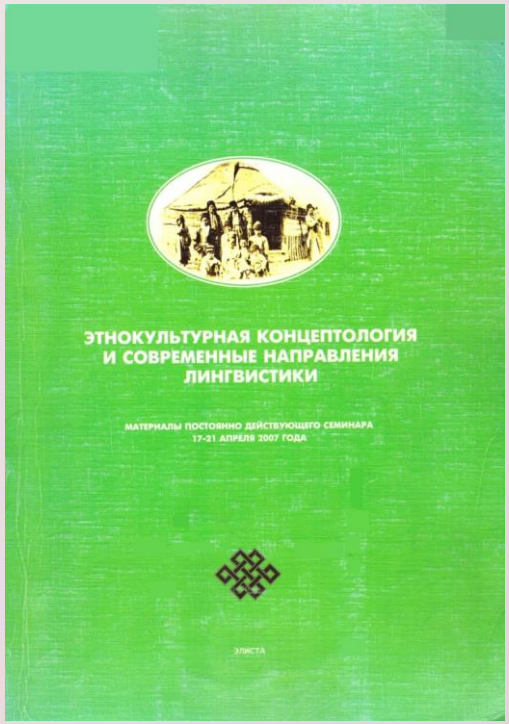
Убушаева, В. В. К вопросу о функциях точки с запятой : простое предложение (на материале американского научного стиля XX века) / В. В. Убушаева. – Текст : непосредственный // Вестник Регионального института инновационных исследований / [редкол.: А. Т. Горяев (гл. ред.) ; ред. совет: В. Н. Бадмаев и др.]. - 2009. - № 2. – С. 125-129.

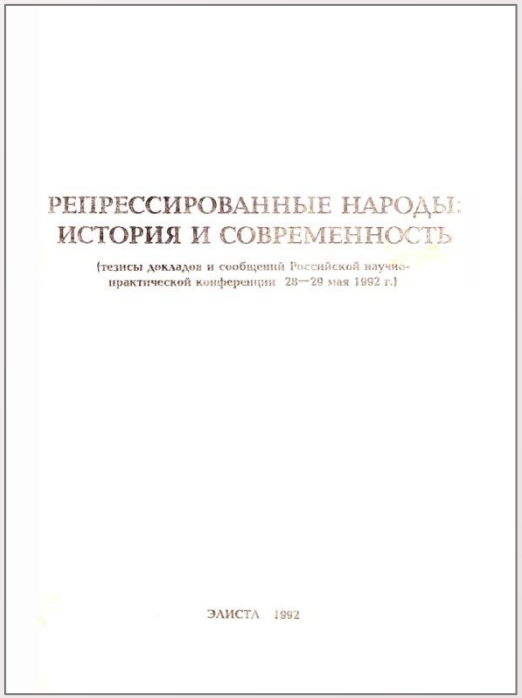


Убушаева, В. В. Английская система пунктуации: некоторые теоретические проблемы (XX в.) / В. В. Убушаева. – Текст: непосредственный // Вестник Регионального института инновационных исследований / [редкол.: А. Т. Горяев (гл. ред.) ; ред. совет: В. Н. Бадмаев и др.]. - 2005. – № 1. – 2010. – С. 132-141.

Участие в научных конференциях

Убушаева, В. В. Нормативные правила пунктуационного оформления цитат и прямой речи в синхронии и диахронии / В. В. Убушаева. – Текст : непосредственный // Этнокультурная концептология и современные направления лингвистики: материалы конференции / [В. Н. Мушаев и др.] ; Федеральное агентство по образованию, КГУ. - Элиста : Изд-во Калмыцкого университета, 2008. - Вып. 2. - С. 228-231.



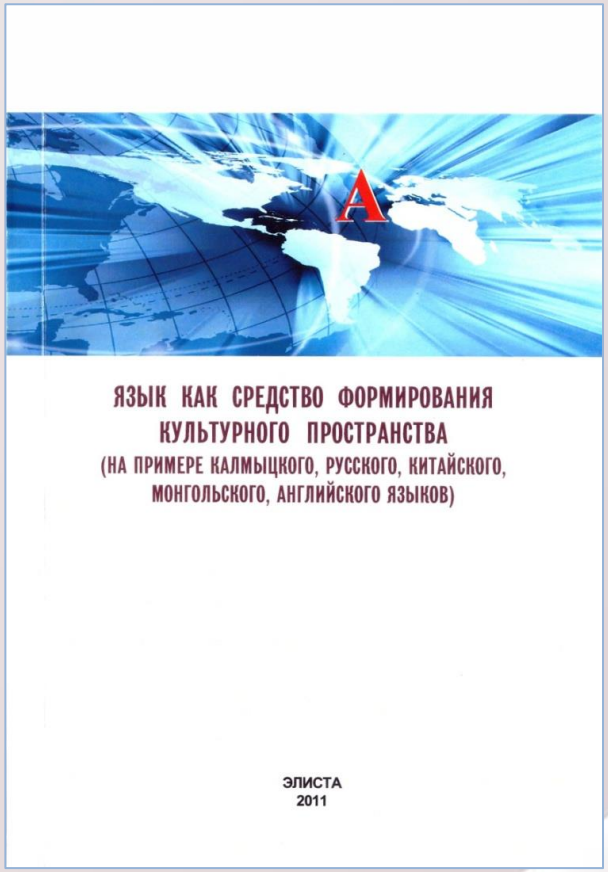

РЕПРЕССИРОВАННЫЕ НАРОДЫ:
ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

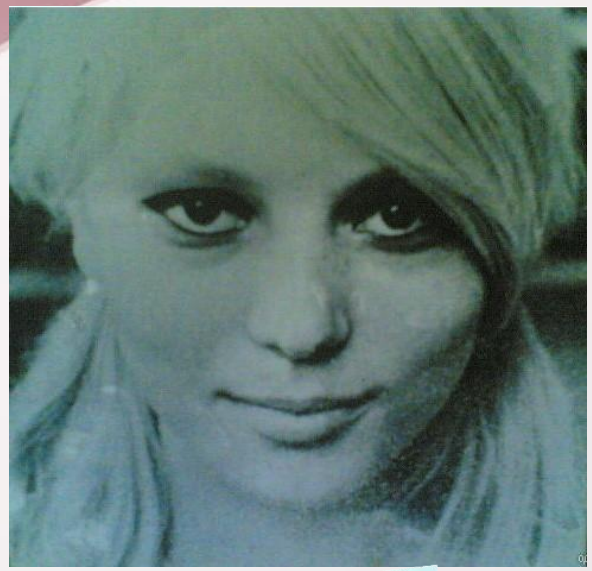
(тезисы докладов и сообщений Российской научно-практической конференции 28—29 мая 1992 г.)

ЭЛИСТА 1992

Убушаева, В. В. Изучение иностранных языков – важный фактор повышения культуры калмыков в условиях национального возрождения / В. В. Убушаева. – Текст : непосредственный // Репрессированные народы : история и современность", российская научно-практическая конференция (1992 ; Элиста). : тезисы докладов и сообщений / редкол.: А. И. Наберухин, Ю. О. Оглаев, В. Б. Убушаев (отв. ред.). - Элиста : Изд-во Калмыцкого университета, 1992. - С. 151-153.

Убушаева, В. В. Модификации узуса запятой в английских нормативных правилах и рекомендациях XIX-XX веков / В. В. Убушаева. – Текст : непосредственный // Язык как средство формирования культурного пространства (на примере калмыцкого, русского, китайского, монгольского, английского языков) : материалы Международной научно-практической конференции [Н. А. Акименко и др. ; редкол.: В. О. Имеев и др.] ; Министерство образования и науки Российской Федерации, КГУ. - Элиста : Изд-во Калм. ун-та, 2011. - С. 80-86.



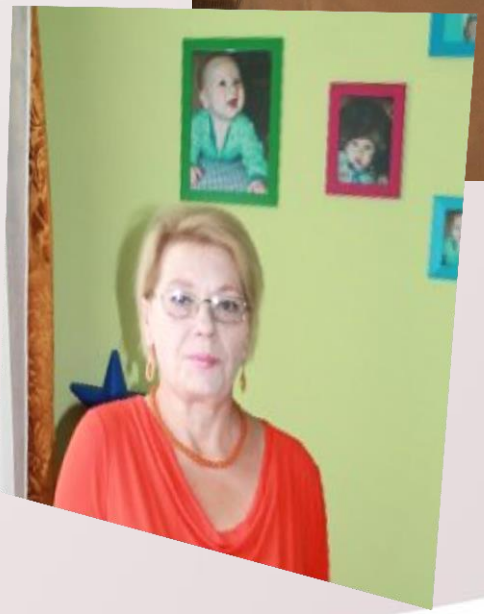














Семья




Whether the day is good or bad,
Whether I'm feeling happy or sad,
If I have a need, you'll comprehend;
You'll be there to share and be a friend.
Other people may fill my day,
But never in such an important way;
We support each other 'round all life's bends,
It feels so good that we are friends.
We Are Friends











Презентацию подготовила

Ж. Джамбинова

зав. сектором отдела обслуживания

НБ КалмГУ